



*Dr Philippin:
Rendre
la vue*

Chère lectrice,
Cher lecteur,



Une année marquée par tant d'événements inattendus tire à sa fin. Qui aurait pu imaginer tout cela? Certaines choses ont été achevées – de manière irrémédiable, sans re-

tour possible – la page est tournée. Mais bien des choses sont nouvelles – pleines d'espoir – petites graines semées par notre travail et notre foi. Je me sens soudain tout petit, je ne peux ni remonter le temps, ni l'arrêter, ni l'accélérer. Tout cela est dans la main de Celui qui sait.

Ce coup d'œil rétrospectif me rend d'autant plus heureux qu'il me donne la pleine mesure de l'aide apportée par CBM aux pays en détresse. Nous avons été très encouragés par le fait que plusieurs projets pour personnes aveugles et handicapées aient pu démarrer plus tôt que prévu. Ce qui a permis à des enfants, des femmes et des hommes de retrouver bien plus vite le sourire et l'espoir. De les savoir délivrés d'une cécité qui a parfois duré plusieurs années me comble de joie. Des enfants ont pu bénéficier d'opérations et de thérapies qui ont eu d'énormes répercussions: ils sont devenus gais et pleins de vie, sentiments qu'ils ignoraient jusqu'alors. Comme nous nous sommes réjouis avec eux! Notre travail a été source de grands bienfaits et souvent de beaucoup de bonheur. Ces pages en témoignent. Et les histoires qu'elles racontent me touchent et me montrent à quel point cette année a été décisive pour des milliers de personnes parmi les plus pauvres de la planète.

Avec vous, chers donatrices et donateurs, nous allons poursuivre notre mission l'année prochaine. Nous pouvons tous nous réjouir du travail accompli et être fiers de notre collaboration.

Les plus démunis continuent à avoir besoin de notre soutien. C'est un cadeau merveilleux de pouvoir compter sur vous.

Cordialement vôtre

Hansjörg Baltensperger

La Chaîne du Bonheur soutient CBM

Au côté des donatrices et donateurs de CBM Suisse, la Chaîne du Bonheur participe depuis une année à l'aide immédiate et à la reconstruction en faveur des personnes handicapées. Trois projets CBM de ce genre ont été mis sur pied l'an dernier aux Philippines, au Pakistan et au Congo.

Aux Philippines, des mesures anti-tornades ont déjà fait leurs preuves. Au Pakistan, les victimes des inondations meurtrières ont retrouvé de nouvelles et solides bases d'existence. Et dans l'est de la République démocratique du Congo, les mutilés de la zone de conflits ont reçu des soins.

L'atelier de handicapés affronte le typhon

L'atelier d'orthopédie et de production d'articles en métal près de Manille, détruit par le typhon Ondoy en automne 2009, n'a pas seulement été remplacé sur le plan matériel. Des cours sur mesure et des exercices spécifiques ont permis à la fois de surmonter le drame sur le plan psychique et de prévenir de futurs typhons. Il a ainsi été possible d'éviter des pertes et dommages face au typhon Pedring qui a sévi cette année!

Grand soulagement pour un village pakistanais

L'aide d'urgence CBM a également bénéficié du soutien de la Chaîne du Bonheur pour les milliers d'habitants du village rural Babara, dans le nord-ouest du Pakistan. Quelque 80 personnes handicapées ainsi que 651 personnes présentant des troubles psychiques ont été prises en charge. Le dispensaire local a été équipé et rendu accessible aux fauteuils roulants, en même temps que des écoles et d'autres bâtiments officiels. Par ailleurs, 200 chèvres, 1200 poules, des semences et de l'engrais ont été remis aux familles.

CBM chez «Jeder Rappen zählt»

L'an dernier, CBM Suisse est devenue membre de la Chaîne du Bonheur.



L'aide d'urgence et à la reconstruction en faveur de la population affaiblie d'une région aride dans le centre du Kenya est en cours. Les donatrices et donateurs de CBM permettent à plus de 10 000 personnes, dont de nombreuses souffrent de handicaps, de survivre. Par ailleurs, 1300 paysans reçoivent des semences et une formation de base. Les premières récoltes sont prévues pour février.

Pour la première fois, CBM a pu prendre part à l'action spéciale «Jeder Rappen zählt», organisée chaque année avant Noël par la Radio et la Télévision suisses alémaniques. 500 enfants mutilés de l'est du Congo ont ainsi bénéficié d'un traitement orthopédique et thérapeutique.

En plus des dons à la Chaîne du Bonheur, les donatrices et donateurs de CBM ont offert en 2011 une aide d'urgence et à la reconstruction à des centaines de familles dont l'un des membres était handicapé. Ce fut le cas au Pakistan, en Egypte, au Congo et dans le nord-est de l'Afrique. Merci infiniment!

Notre requête

Accordez votre aide aux personnes handicapées et à leur famille, victimes de catastrophes naturelles!
Mot-clé «Aide d'urgence»

La lumière et la vie par milliers grâce aux donatrices et donateurs suisses

Rendre la vue à ceux qui l'ont perdue

En réponse à nos collectes de Pâques et de Noël, plus de 10000 donatrices et donateurs nous ont confié un don. C'est ainsi qu'une aide représentant 16000 opérations de la cataracte a pu être assurée – merci de tout cœur !



Voir enfin à nouveau ! Après l'opération de la cataracte, Rama peut retourner à l'école.



Délivrés d'infections oculaires

Guérir la population du trachome, grave infection oculaire, et d'autres maladies des yeux, tel était le message de notre appel de juin. 3700 amis de CBM ont versé des dons pour un montant permettant de délivrer trois mille familles du trachome !



La famille Watto, en Ethiopie, a été délivrée de cette terrible infection oculaire.



Dinesh, pris en charge dans le cadre du projet de parrainage CBM dans le sud de l'Inde, surmonte petit à petit les troubles dus à une paralysie cérébrale.

Nouvelles marraines et nouveaux parrains

Déjà 70 personnes ont souscrit un parrainage « vue » proposé par notre œuvre d'entraide au début de 2011. Chaque année, elles offrent ainsi régulièrement la vue ! Le nombre de parrainages qui soutiennent l'aide intégrative pour des enfants handicapés est grimpé à 317. Autant d'engagements précieux et encourageants !

Renseignez-vous sans engagement sur nos parrainages !

Téléphone 044 275 21 88



Passionné et motivé, le Dr Philippin rend la vue à ceux qui l'ont perdue.

Offrir la vue avec joie

« Dans les pays en développement, les interventions ophtalmologiques peuvent changer la donne », affirme le Dr Heiko Philippin. Après trois années passées au Kenya, cet ophtalmologue originaire de la Forêt-Noire opère aujourd'hui au Kilimandjaro Christian Medical Centre (KCMC) à Moshi, Tanzanie. Il a déjà réalisé plus de 2000 opérations de la cataracte.

Chaque opération réussie réjouit le Dr Philippin. « C'est tout simplement merveilleux de voir les personnes guéries marcher et s'orienter sans aide. »

La couleur orange, promesse de la vue

Les cristallins devenus gris-bruns et opaques seront remplacés par des cristallins artificiels. « Le moment où la rétine renvoie à nouveau sa lumière orangée me remplit toujours d'émotion. C'est comme si j'avais nettoyé une fenêtre sale avec un bon chiffon et qu'on pouvait à nouveau bien voir à travers. »

Un travail gratifiant

« J'ai du plaisir à faire mon travail, tout simplement », confie, enthousiaste, le Dr Philippin. « Il est varié et gratifiant. Je suis reconnaissant. J'aime opérer et participer aux interventions sur le terrain. Presque chaque semaine, nous donnons des consultations dans des villages et des villes. Où nous attendent parfois des centaines de personnes ! Quand une opération s'avère nécessaire, nous envoyons les malades dans notre clinique. »



Emmanuel, orphelin de huit ans, présentait un fort strabisme que le Dr Philippin a corrigé grâce à une opération. Emmanuel disposera ainsi de meilleures chances pour apprendre un bon métier et fonder une famille.



« La décision de partir en Afrique, nous l'avons prise ensemble. » Heiko et Marenka Philippin et leur fillette Yaël. Marenka travaille à temps partiel pour le centre de réadaptation « House of Hope » soutenu par CBM.



Une source de force au fond de soi
C'est à l'âge de la confirmation que le Dr Philippin a trouvé le chemin vers Dieu. « L'expérience d'être aimé de Dieu, j'ai envie de la transmettre dans le concret. Ma foi me donne la force pour mener à bien mon travail. »

L'Afrique a besoin d'ophtalmologues africains

Le Dr Philippin accorde une énorme importance à la formation d'ophtalmologues : « En formant des médecins indigènes, nous décuplons notre aide. » Si l'Afrique manque encore cruellement d'ophtalmologues, leur nombre augmente toutefois régulièrement. « Quand après des semaines de formation et d'encadrement intensifs un médecin indigène réalise sa première opération de la cataracte, c'est un moment vraiment exceptionnel. »

Information et bonne renommée

Les interventions sur le terrain et leurs annonces à travers les églises, les mosquées, les écoles et les anciens de villages font leurs preuves. Les maladies oculaires peuvent être traitées plus tôt, un élément décisif chez les tout-petits. Car si le cerveau ne reçoit pas ou trop peu de stimulations visuelles au cours des premières années de vie, l'enfant restera aveugle ou malvoyant toute sa vie. « Je suis heureux, souligne le Dr Philippin, quand des enfants nous sont amenés encore jeunes, car le pronostic est alors bien meilleur. Il s'est répandu loin à la ronde qu'on pouvait opérer la cataracte – même chez l'enfant – et que les aveugles ou malvoyants retrouvaient la vue. »

Le couple Urio à nouveau réuni

C'est débordante de joie qu'Anna Urio accueille son mari Antony, 68 ans. Ils tombent dans les bras l'un de l'autre devant leur toute petite maison accrochée au flanc du Kilimandjaro. En deux ans, il a progressivement perdu la vue. A une heure à pied et deux trajets de bus, il était employé à couper de l'herbe pour



Les yeux d'Antony sont auscultés avec le plus grand soin avant l'opération.

les vaches. Il ne pouvait rentrer chez lui qu'une fois par année. Pour finir, il n'a plus pu travailler, la faucille lui échappant constamment des mains. Sur l'insistance de ses collègues, son employeur l'a alors conduit dans une clinique.

Le début d'une nouvelle vie

Avec la capacité visuelle qui lui reste,

Antony peut désormais écrire un nouveau chapitre, heureux, de sa vie. A la demande expresse de son épouse, il n'aura plus à travailler au loin. Ensemble, ils vont prendre soin de plants de café et de bananiers et ils couperont de l'herbe pour leurs propres vaches. Antony n'ose y croire !



Former des spécialistes décuple notre aide ! Au KCMC, le Dr Philippin participe à la formation de quelque vingt futurs ophtalmo-chirurgiens.



Notre requête

**Offrez la vue à ceux qui l'ont perdue :
une opération de la cataracte coûte 50 francs,
180 francs pour une opération avec narcose complète pour
un enfant. Chaque montant compte.**

Rendez la vue aux aveugles !

L'Erlebnismobil fait bouger les choses !

Depuis l'été 2010, Hannes Stüssi rend visite aux écoles et communautés paroissiales avec l'Erlebnismobil CBM. Cet ancien pasteur équipe les curieux, petits et grands, de lunettes de simulation et les invite à découvrir la cécité due à la cataracte dans le couloir de son camion.

Qu'est-ce qui te tient à cœur dans ton engagement ?

D'abord la détresse des personnes handicapées qui, dans les pays pauvres, doivent survivre en marge de la société. Ensuite, j'aimerais offrir une expérience inédite et parlante susceptible d'enthousiasmer le public pour le travail de CBM.

Et qu'est-ce qui te plaît tout particulièrement dans ton activité ?

Le contact avec les gens, que ce soit des élèves, des enseignants ou des membres des communautés paroissiales. J'ai énormément de plaisir à réaliser des idées, soit en mettant sur pied des cours, soit en développant le couloir d'expériences de l'Erlebnismobil.

Quel est ton moteur ?

Partir sur les routes au petit matin et m'installer. Les innombrables impressions et les longues journées exigent beaucoup d'énergie de ma part.



Grâce à l'Erlebnismobil, Hannes Stüssi rend le monde des aveugles et malvoyants plus accessible.

Fais-nous partager deux anecdotes savoureuses !

Un jour, j'ai brièvement quitté l'Erlebnismobil installé près d'une gare. A mon retour, un homme en habit de travail se tenait devant l'entrée. « C'est vous que j'attendais ! », me dit-il avant de déposer 50 francs

dans ma main pour une opération de la cataracte !

Et dans une école d'agriculture dans l'Emmental, les enfants ont organisé un bazar de vieux jouets avec l'Erlebnismobil, le soir après l'école. Ils ont versé tout le bénéfice à CBM.

Comment se comportent les participants ?

Les adultes sont plutôt prudents et concentrés alors que les enfants débordent de curiosité et d'excitation, s'amuse et demandent à repasser encore et encore dans le couloir de l'Erlebnismobil.

Quel feedback te donne le public ?

« Passionnant », « bien conçu », « sympa » me disent les enseignants. Certains gosses reviennent parfois avec leurs copains !

Réservez maintenant pour 2012 !

Réservez l'Erlebnismobil pour votre école, votre paroisse ou pour une rencontre « jeunesse » : Tél. 044 275 21 88.

Réflexion de Jeanette Macchi

Oui, je le veux !

Le récit biblique qui me touche chaque fois que je le relis se trouve dans l'évangile de Matthieu, 8,5 : Un officier romain demande à Jésus de guérir son serviteur paralysé en proie à de terribles souffrances. Jésus n'hésite pas une seule seconde et lui répond : « Oui, je viendrai et je le guérirai ! »

Pendant mon voyage en Ouganda, j'ai fait la connaissance d'Isaac, 10 ans, devenu aveugle à cause de la cataracte. Il était assis là, dans sa bulle de solitude, parce que incapable de participer à la vie active.

Il souffrait terriblement de cette situation, livré à une existence sans avenir. Très tôt, il avait compris qu'il resterait aveugle et vivrait dans un grand dénuement.



Mais un jour, sa vie a changé du tout au tout. Des personnes décidées à l'aider l'ont accompagné dans un hôpital soutenu par CBM. Une opération de la cataracte lui a rendu la vue.

« Seigneur, si tu le veux, tu peux me guérir ! » Jésus a touché le paralysique et a dit : « Oui, je le veux ! » Jésus accorde son aide. Vous aussi ?



Jeanette Macchi, présentatrice de « Fenster zum Sonntag » sur SF2, ambassadrice CBM

Coopération avec la DDC

Le Dr Babar Qureshi, directeur de projet, et Matthias Leicht, coordinateur de projets CBM, ont rencontré en juin le responsable de la DDC pour le Pakistan. CBM encourage la DDC à intégrer les personnes handicapées dans sa stratégie pour le Pakistan.

Si l'on n'intègre pas les handicapés au moment de la planification, on les oublie! Cette population défavorisée est très vite laissée de côté, que ce soit dans les programmes d'encouragement ou dans la distribution de biens de première nécessité. CBM défend leurs intérêts auprès d'autres œuvres caritatives et de la Direction du développement et de la coopération de la Confédération (DDC).

La situation des handicapés au Pakistan n'a pas de secret pour le Dr Babar Qureshi. L'ophtalmologue dirige depuis plusieurs années le collectif de projets CHEF soutenu par CBM, projets qui comprennent les cliniques ainsi que les programmes de réadaptation de handicapés. Par son aide à la reconstruction suite aux terribles inondations, CHEF a montré



Le Dr Babar Qureshi, ophtalmologue et directeur du collectif de projets CHEF au Pakistan

croissement des revenus. CBM Australie a enregistré une belle réussite. Grâce à une intervention, à la collaboration avec l'Université de Melbourne et à son propre modèle, elle a réussi à convaincre l'organisation nationale AusAID de prendre tout spécialement en compte les personnes handicapées dans le cadre de tous ses projets. L'Office australien pour le développement pose les mêmes exigences aux œuvres caritatives qui font appel à lui.

15 pour cent de la population mondiale vit avec un handicap. Les projets visant la population dans son ensemble devraient également les intégrer. CBM entend convaincre tous les acteurs de l'aide au développement de tenir compte de ce 'mainstreaming' des préoccupations des handicapés.



CBM s'engage pour que les personnes souffrant d'un handicap soient intégrées par toutes les œuvres d'entraide et institutions étatiques.

comment intégrer les handicapés. CBM veut faire bénéficier la stratégie de la DDC pour le Pakistan de cette expérience, notamment dans ses projets de gestion d'eau, dans le développement des villages et dans l'ac-

comment intégrer les handicapés. CBM veut faire bénéficier la stratégie de la DDC pour le Pakistan de cette expérience, notamment dans ses projets de gestion d'eau, dans le développement des villages et dans l'ac-

Cadeau aux personnes malades des yeux et handicapées – mentionnez CBM dans votre testament

L'amour rend la vue et l'amour donne la vie. Faites que votre vie soit une bénédiction pour le plus grand nombre – à travers un legs.

Des centaines de milliers de personnes retrouvent la vue chaque année et des dizaines de milliers de personnes handicapées retrouvent la vie. En très grande part grâce aux donatrices et donateurs qui ont pensé – et qui penseront – à notre œuvre d'entraide dans leurs dernières volontés!



Vous désirez des informations détaillées? Nous vous faisons volontiers parvenir notre guide, sans engage-

ment. Par ailleurs, Fredy Mani se tient à votre disposition si vous avez des questions. En sa qualité de directeur des finances et de l'administration, il est également responsable des legs: tél. 044 275 21 88.



Le petit Juanito, sourdaveugle, avec le bébé puma dans les bras.

Un puma dans les bras

«Juanito est un enfant heureux», se réjouit sa maman Claudia. Ce garçonnet sourd et malvoyant sévère réside au centre Fundal pour enfants sourdaveugles à Guatemala City, un centre soutenu par CBM. Les petits pensionnaires s'y sentent comme à la maison et y vivent parfois des moments d'exception.

Déposer la vie dans les bras des enfants, voilà la démarche du personnel de Fundal. Et quand il s'agit d'un petit puma apporté là par le vétérinaire du zoo, quel bonheur! Surtout lorsqu'on sait que chez ces enfants sourdaveugles tout passe par le toucher, l'odorat et le goût.

Au début, le désespoir

Comme la majorité des parents d'enfants gravement handicapés, ceux de Juanito étaient désespérés. « Quand, après le diagnostic d'hydrocéphalie, Juanito a fait une méningite à cinq mois, se rappelle sa maman Claudia, j'étais complètement anéantie. » Juanito avait déjà trois ans quand l'hôpital pédiatrique a recommandé son admission au centre Fundal.

L'obstacle de la pauvreté

Les parents de Juanito n'auraient pas pu assurer sa prise en charge. Après



Les couleurs à doigts, c'est épatant! Malgré son handicap visuel sévère, Juanito distingue les couleurs et les grands traits.

avoir payé le loyer et la nourriture, la famille n'avait plus que vingt francs pour le mois. Clio, le père, travaille sur les chantiers. Cette petite famille de trois personnes habite dans un logement étroit composé d'une cuisine, d'une salle de bains et d'une pièce.



Des familles comme celles-ci trouvent au centre soutenu par CBM un soutien longtemps espéré.

Des progrès qui comptent!

Pendant ses deux ans à Fundal, Juanito a appris à marcher, à manger seul, à se concentrer et à parler en langue des signes. Autant de capacités qui améliorent la coexistence et la qualité de vie!

Une fascinante explosion de couleurs

Iris, l'institutrice, plonge le bout des doigts de Juanito dans les godets de couleur. Il relève la tête et rit de plaisir. Sur la grande feuille devant lui, il doit poser des points, un exercice préparatoire à l'apprentissage du braille. Car la vue résiduelle de Juanito ne cesse de baisser, ce qu'il ne semble pas réaliser. Rouge est certes sa couleur préférée, mais il a bien l'intention de plonger ses doigts dans tous les godets à sa disposition!

Notre requête

Un mois de prise en charge d'un enfant handicapé coûte 60 francs. Offrez la qualité de vie aux enfants les plus nécessiteux!

Impressum

Editeur
CBM Mission chrétienne pour les aveugles
Case postale, 8027 Zurich
Téléphone 044 275 21 88, fax 044 275 21 89
www.cbmswiss.ch, info@cbmswiss.ch

Responsable communication; rédaction
Christoph Hickert; Stefan Leu

Abonnement
L'abonnement annuel coûte CHF 5.-

Fréquence de parution
5x par année à l'intention des amis de CBM

Imprimerie/sponsor
Imprimerie Franz Kälin AG, Einsiedeln

Dons
CP 87-192253-5. Votre don est déductible des impôts selon la législation en vigueur dans votre canton.

Utilisation des articles et des illustrations autorisée avec mention de la source.

Si les dons versés dépassent la somme dont nous avons besoin pour ce projet, nous utiliserons «l'excédent» en faveur des plus démunis.

